image

267

DIGITAL EDITION

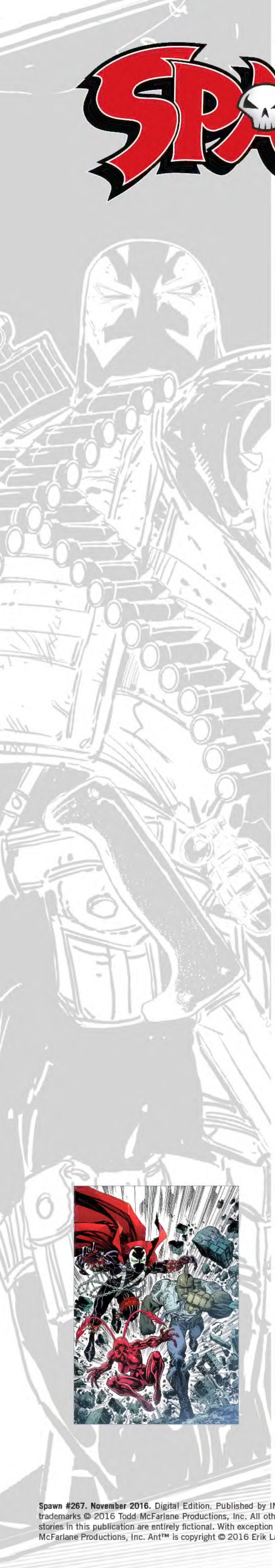
SPAWN®

T. McFARLANE

S. KUDRANSKI

gravity comics

2016



TODD McFARLANE
GUIÓN/HISTORIA

SZYMON KUDRANSKI
ARTE

TOM LEVEEN
HISTORIA

TODD McFARLANE
TINTAS ADICIONALES

FCO PLASCENSCIA
COLOR

TOM ORZECHOWSKI
LETRAS

RAFAEL ALBURQUERQUE
PORTADA A

JORDAN BUTLER (PENCILS)
TODD MCFARLANE (INKS)
PORTADA B

TODD McFARLANE
EDITOR

Coordinador de Publicación
SHANNON BAILEY

Director Artístico
BEN TIMMRECK

Producción Artistica
JORDAN BUTLER
ANDY ARIAS

Publicista para Image Comics
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Spawn se encuentra con la creación de Erik Larsen, Savage Dragon. En esta primera parte del crossover de Spawn/Savage Dragon, Spawn, The Ant y Savage Dragon se dirigen a New York para enfrentar a su nueva enemiga, Monstress. Ella está rodeada de cientos de sus desfigurados secuaces a los que les ordena parar a sus enemigos de arruinar su plan. A pesar de que Spawn y Ant con capaces de luchar contra ella, Savage Dragon no puede resistir sus encantos. Ella lo besa y en cuestión de segundos él se convierte en uno de sus secuaces y ella le ordena matar a los otros. Spawn se encarga de Savage Dragon mientras Ant se encarga de Monstress. Spawn sostiene lo suficiente a Savage para que Ant deje a Monstress inconsciente, causando que Savage Dragon y los otros secuaces sean liberados de su hechizo. Después de descubrir que la fuente de la maldad está en Nuevo México, el trío viaja junto para detener cualquier otro caos que pueda suceder. (La segunda parte de este crossover continua en Savage Dragon #217.)

Spawn #267. November 2016. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkeley, CA 94704 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. Ant™ is copyright © 2016 Erik Larsen.

image

TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

"VAMOS."

"SAL DE ESTA MALDITA CAMA Y HAZLO."

"TODO NO TIENE QUE SER UNA GRAN PELEA."

"O UNA MATANZA SIGNIFICATIVA."

"HABRÁ TIEMPO PARA TODO ESO. MUCHO TIEMPO."

"SOLO SAL DE ESTA CAMA... Y VAMOS."

STATEN ISLAND.

ADOLESCENT TREATMENT CENTER*

RE

*CENTRO DE TRATAMIENTO PARA ADOLESCENTES

¿ENTIENDE QUE LAS HORAS DE VISITA HAN TERMINADO POR HOY?

ESTÁ BIEN. PERO ESTA ES LA HORA A LA QUE SU PADRE ME DIJO QUE ESTUVIERA AQUÍ.

BUENO, NO DEBERÍA HABERLO HECHO. OTRA VEZ, ¿CUÁL ES EL NOMBRE DEL PACIENTE?

CYAN FITZGERALD. SU PADRE SE LLAMA TERRY.

tek tek tek

NO. LO SIENTO. NO PUEDO ENCONTRAR NINGUNA INFORMACIÓN SOBRE USTED O EL PACIENTE.

CREO QUE SERÍA MEJOR SI USTED VUELVE MAÑANA DURANTE NUESTRAS HORAS REGULARES. ESTOY SEGURA QUE PODRÍAMOS AYUDARLE.

CYAN. SU NOMBRE ES CYAN.

¿DISCÚLPEME?

LA CHICA A LA QUE TE REFIERES COMO "EL PACIENTE". ELLA TIENE NOMBRE. ES CYAN. AHORA ME DIJERON QUE LAS COSAS ESTÁN ARREGLADAS PARA PODER VERLA. ESTOY SEGURO QUE TERRY HIZO LOS ARREGLOS APROPIADOS.

SEÑOR, LO ENTIENDO. PERO MI COMPUTADORA NO ESTÁ...

¿ES SU NOMBRE JESSE SMITH?

UH... SÍ. ES CORRECTO.

POR FAVOR VENGA CONMIGO. EL DOCTOR BLANCHARD SABE DE SU VISITA.

ME HAN DICHO QUE EL PADRE DE CYAN TE HA TRAÍDO PARA ACELERAR SU CONDICIÓN.

ASÍ ES.

SOLO QUIERO ADVERTIRTE QUE PIENSO QUE ELLA PUEDE NO ESTAR DE HUMOR PARA HABLAR. ASÍ QUE NO LA PRESIONES SI ELLA NO QUIERE HABLAR CONTIGO.

HEY, CYAN. ¿ADIVINA QUÉ? TIENES UN VISITANTE AQUÍ PARA VERTE. ¿NO ES ESO GRANDIOSO?

¿CYAN? ¿ESCUCHASTE LO QUE DIJE?

SABES, TAL VEZ DEBERÍA VOLVER EN OTRO MOMENTO.

¡TONTERÍAS! ESTARÁS BIEN. LOS INVITADOS SIEMPRE SON BIENVENIDOS. A CYAN SOLO LE GUSTA SER UN POCO TÍMIDA.

KoRn

ASÍ QUE, VOY A DEJARTE A TI Y AL SEÑOR SMITH SOLOS POR UN MOMENTO. DEJARLES HACER SUS COSAS. ¿ESTÁ BIEN, CYAN? ¿ESTÁS BIEN CON ESO?

¡EXCELENTE! ESTARÉ EN EL PASILLO SI CUALQUIERA DE USTEDES ME NECESITA.

ELLA... NO DIJO QUE ESTABA BIEN.

NO. PERO ELLA NO DIJO QUE TE FUERAS. ESA ES UNA BUENA SEÑAL. AHORA RELÁJENSE Y DISFRUTEN.

POR LOS SIGUIENTES DIEZ MINUTOS AL HIZO UN PUÑADO DE PREGUNTAS AL AZAR. CON LA ESPERANZA DE ABRIR UNA CONVERSACIÓN. EN SU LUGAR, CADA UNA DE ELLAS SE ENCUENTRA CON NADA MÁS QUE UN SILENCIO ESCALOFRIANTE.

¿ELLOS... TE ESTÁN TRATANDO BIEN AQUÍ?

Y ASÍ TAMBIÉN, LOS SIGUIENTES VEINTE MINUTOS, SE RESIGNA A SENTARSE ALLÍ TAMBIÉN EN SILENCIO.

UH...

SUPONGO QUE ME IRÉ ENTONCES. CÚDATE.

APAGA LA LUZ.

¿QUÉ?

APAGA LA LUZ.

clik

OTRA VEZ, SE SIENTAN. SIN HABLAR. CASI ESPERANDO ALGO QUE SE ESCONDE EN LA OSCURIDAD.

TAMBIÉN TE GUSTA, ¿O NO?

¿GUSTARME QUÉ?

LA OSCURIDAD. ¿NO TE HACE SENTIR MEJOR?

¿SABES QUIÉN SOY?

NO.

PERO AMBOS TENEMOS "COSAS" ADENTRO QUE NO NOS HACEN SENTIR BIEN.

ESO NOS LASTIMA.

YO...

TU MAMÁ.

LA CONOCÍ.

ELLA ES LA RAZÓN POR LA QUE ESTOY AQUÍ. ¿TE LO DIJERON?

LO HICIERON.

¿TAMBIÉN TE DIJERON QUE NO LES GUSTA LA FORMA COMO ME RECUERDO QUE ELLA SE FUE?

ELLA FUE UNA... GRAN MUJER.

¿LA AMABAS?

SI.

YO TAM-BIÉN.

LO RE-COGERÉ.

PLOP

NO!

¡NO LO TOQUES!

¡PARA! ¡PARA! ¡PÁRALO! ¡PARA!

¡COMO ALGÚN INTERRUPTOR SIENDO ACTIVADO, CYAN SE VOLVIÓ UN ANIMAL CASI SALVAJE! ESCAPAN DE ELLA CHILLIDOS Y SONIDOS GUTURALES QUE NINGÚN CHICO DE CATORCE AÑOS DEBERÍA PRONUNCIAR JAMÁS.

Y A LA INTENSIDAD DE SUS CHOQUES DE SALVAJISMO, AL INSTINTIVAMENTE TRATA DE HACER QUE LAS COSAS MEJOREN.

¡ESTÁ BIEN! ¡CYAN, POR FAVOR! ¡TODO ESTÁ BIEN!

NOOOOOOO

¿¿QUÉ ESTÁ ***HACIENDO!?*** ¡DÉJELA SOLA! ***NO*** SE SUPONE QUE USTED LA TOQUE. ¡SOLO RETROCEDA!

¡LINDA! TOMA LA BANDEJA-- ¡***NECESITO*** AYUDA!

¡AGÁ-RRALA!

¡SOS-TENLA!

¡LA LUCHA LE RECUERDA A AL A AQUELLOS TIPOS QUE LUCHAN CON COCODRILOS SALVAJES! GOLPEANDO Y RETROCEDIENDO TAN RÁPIDO QUE ES DIFÍCIL SABER QUIÉN TIENE LA VENTAJA.

FINALMENTE, SON CAPACES DE SOSTENERLE UN BRAZO PARA SEDARLA. Y TODO EN LO QUE AL PUEDE PENSAR ES, QUE ES CAPAZ EN EL NOMBRE DE DIOS DE CONVERTIR A UN NIÑO EN...

...UN MONSTRUO.

AFUERA DEL CENTRO DE TRATAMIENTO.

¡MALDITO TRÁFICO! ¡PODRÍA HABER LLEGADO MÁS RÁPIDO CAMINANDO! AHORA DIME, ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

NO LO SÉ, TERRY. PERO LO SIENTO SI HICE ALGO MAL.

ESPERA AQUÍ.

TREINTA MINUTOS DESPUÉS.

¿QUÉ LE *DIJISTE?* ¡¿ESO LA DESCOM-PUSO?!

NADA.

ESTÁBAMOS HABLANDO Y ENTONCES ELLA SOLO-- ELLA SOLO EMPEZÓ A ENLOQUECER.

LAS ENFER-MERAS DIJERON QUE LA ESTABAS AGARRANDO CUANDO ENTRARON AL CUAR-TO. ¿POR QUÉ HARÍAS ESO?

NO ESTABA AGARRÁNDOLA. ESTABA INTEN-TANDO CALMAR-LA. ESO ES TODO.

¿ESTÁS SEGURO?

ESTOY SEGURO.

BIEN, *¡NO TE CREO!*

SABÍA QUE ESTA ERA UNA MALA IDEA PIDIÉNDOTE QUE VENGAS AQUÍ...

TERRY, ENTIENDO QUE ESTÉS MOLESTO. PERO TIENES RAZÓN. ME PEDISTE QUE VINIERA A HABLAR CON CYAN. ASÍ QUE VINE. HICE MI PARTE.

¡TÚ **HICISTE** *TU PARTE!?*

¡LA *TRAUMATIZASTE* JUSTO CUANDO ESTABA MEJO-RANDO!

ME VOY AHORA. HABLARE-MOS DE ESTO DESPUÉS.

¡NO ME DES LA ESPALDA! ¡NO DESPUÉS DE LO QUE ACABAS DE HACER!

TE PEDÍ QUE VINIERAS PARA QUE PUDIERAS AYUDARLA. ¡NO PARA QUE LA ENVIARAS A OTRO ATAQUE! ¡YA LE QUITASTE A SU MADRE!

¡ASÍ QUE ESTO ESTÁ EN TI!

¡TÓCAME DE NUEVO... Y ROMPE-RÉ TU BRAZO!

¡AHORA ESCUCHA! TU HIJA ES UNA ADICTA A LAS DROGAS. ESE ES SU PROBLEMA. ASÍ QUE, AYUDA-RÉ...

DESHACIÉNDOME DEL VENENO QUE LA GENTE LE ESTÁ VENDIENDO. ASÍ QUE QUIERO UN NOMBRE. ALGUIEN QUE PUEDA ESTAR INVOLUCRADO EN CUALQUIER MIERDA QUE LE ESTU-VIERAN VENDIENDO A CYAN.

¡ESO NO RESOLVERÁ NADA!

¡DAME UN NOMBRE!

¡ESTÁ BIEN!

¡Está bien!

HARÉ UNA LLAMADA.

UN NOMBRE. ES TODO LO QUE NECESITO.

HOLA. HABLA CON EL AGENTE SHERMAN.

LARRY... SOY TERRY. NECESITO QUE ME HAGAS UN **GRAN** FAVOR.

HARÉ LO QUE PUEDA. ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?

UNOS MINUTOS DESPUÉS DE INTENSA CONVERSACIÓN, TERRY OBTIENE LO QUE NECESITA.

GRACIAS. TE LO DEBO.

¿Y...?

MIGUEL SABATINI. ESE ES EL NOMBRE. ÉL PODRÍA SABER ALGO.

¿Y SABES LO QUE ESE PENDEJO HIZO DESPUÉS DE ESO? FUE A MCDONALD'S Y SE LLENÓ DE PAPAS FRITAS.

COMO SI NADA HUBIERA PASADO.

¿TE IMAGINAS ESO?

POR ESO NUNCA LLEGARÁ A NINGUNA PARTE. EL TIPO NO TIENE SENTIDO DE CÓMO FUNCIONA EL MUNDO REAL.

AMBOS SABEMOS ESO POR UN TIEMPO, JEFE.

AUNQUE SU HERMANO MENOR, TOMMY. ESTÁ BIEN. NO TENGO PROBLEMA CON ÉL. SOLO NECESITA ALEJARSE DE SU MALDITA FAMILIA. ELLOS TUVIERON DEMASIADA INFLUENCIA SOBRE ÉL.

HABLANDO DE INFLUENCIA... NOTÉ QUE RA- PASTE TU CABEZA JUSTO COMO LA MÍA.

VAMOS, JEFE. TE DIJE QUE IBA A HACER ESO ANTES DE QUE HICIERAS LA TUYA. DEJA DE REVENTAR MIS PELOTAS.

BLAM

ting!

EL GUARDAESPALDAS DUDA PARA ATRAPAR SU ARMA. ES UNA FRACCIÓN DEMASIADO TARDE.

BLAM

BLAM

OTRO GUARDIA CORRE A LA PUERTA.

DE NUEVO, UNA FRACCIÓN DEMASIADO TARDE.

SMASH

ESTOY BUSCANDO A MIGUEL.

YO NO...

PWAP

RESPUESTA EQUIVOCADA.

ERES EL SIGUIENTE. ¿MIGUEL? ¿DÓNDE ESTÁ?

¡JÓDE-TE!

POP

PARA ASEGURARSE QUE NO RECIBE NINGUNA SORPRESA DE LOS DOS GUARDIAS, PONE UNA BALA EN CADA UNA DE SUS RODILLAS Y LUEGO BLOQUEA SUS GRITOS DE DOLOR.

NINGUNO DE ELLOS CAMINARÁ "NORMAL" OTRA VEZ.

QUE BONITO ESCRITORIO TIENES.

SLICE

ESO DEBE HACERTE EL JEFE.

¿TU NOMBRE ES MIGUEL?

¿QUIÉN PREGUNTA?

CADA NIÑO AL QUE ALGUNA VEZ HAS ENVENE-NADO.

¿CREES QUE ERES *DURO* EN ESE TRAJE DE DOS PIEZAS?

TOMARÉ ESTO...

ASUMO QUE TENDRÁS LOS CONTACTOS DE TUS PROVEEDORES EN ESTO.

JODE A LOS NIÑOS.

¿QUÉ DECÍAS?

VIP

VIP

VIP

BLAM BLAM BLAM BLAM

ÉL SOSTIENE EL CUERPO MUERTO DE MIGUEL SABATINI. NO ERA SU INTENCIÓN MATAR A NADIE ESTA NOCHE, PORQUE AL SABE QUE SON SOLO AYUDA CONTRATADA. NO TIENEN MÁS PODER QUE LAS DROGAS QUE VENDEN.

PERO LAS PERSONAS PARA LAS QUE TRABAJA, SON LAS ÚNICAS CON LA SOFISTICACIÓN. LAS QUE HAN ESTABLECIDO OPERACIONES QUE ABARCAN NO SOLO ESTE ESTADO, SINO PROBABLEMENTE TODA LA NACIÓN E INCLUSO EN EL EXTRANJERO.

SON LOS ÚNICOS QUE NECESITAN MORIR, NO ESTOS POBRES PERDEDORES QUIENES ACABAN DE CAER EN LA LÍNEA INTENTANDO ACTUAR COMO SI FUERAN DE ALGUNA MANERA IMPORTANTES. ELLOS NO LO SON. NUNCA LO HAN SIDO.

*Y AHORA **NUNCA** LO SERÁN.*

ANTES. LEJOS DEL OÍDO DE AL.

HOLA, SOY EL AGENTE SHERMAN.

LARRY... SOY TERRY. NECESITO QUE ME HAGAS UN ***GRAN*** FAVOR.

HARÉ LO QUE PUEDA. ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?

NECESITO UN NOMBRE DE TUS ARCHIVOS DEL CARTEL 22. UN TIPO DE BAJO NIVEL. NADA GRANDE.

SABES QUE NO PUEDO HACER ESO. ES EN CONTRA DE LAS POLÍTICAS.

SI PUEDES. JUSTO COMO LO HICISTE EN EL CASO PEREZ.

ESO FUE DIFERENTE.

SUPONGO QUE ESAS PUTAS CON LAS QUE ESTABAS NUBLARON TU ÉTICA. SERÍA UNA PENA SI ALGUIEN SE ENTERA DE ESO. ASÍ QUE... SOLO NECESITO EL NOMBRE DE UN DESPERDICIO.

ACABO DE ESCRIBIRTE.

GRACIAS. TE LO DEBO.

SI. JODETE TÚ TAMBIÉN

¿Y...?

MIGUEL SABATINI. ESE ES EL NOMBRE. ÉL PODRÍA SABER ALGO.

HE HECHO UNA REVISIÓN DE TODOS LOS MÁS RECIENTES EXÁMENES DE LABORATORIO DE CYAN QUE HEMOS HECHO, Y NECESITO DECIRLE QUE PARECE HABER UNA PARTE DE ELLOS QUE ME TIENE BASTANTE PREOCUPADO.

COMO SABE, HEMOS ESTADO HACIENDO LO MEJOR PARA DARLE A CYAN TODO EL SOPORTE Y LA AYUDA QUE NECESITA. Y HASTA AHORA LA MAYORÍA DE SU COMPORTAMIENTO HA SIDO BASTANTE COMÚN. PERO SUS ÚLTIMOS ESTALLIDOS, BUENO... CREO QUE HAY ALGO MÁS EN JUEGO.

¿SE REFIERE A MENTALMENTE?

QUIZÁS. PERO SUELE SER UN SUBPRODUCTO DE CUALQUIER DESEQUILIBRIO QUÍMICO QUE ESTÁ SUCEDIENDO EN EL CUERPO DEL PACIENTE. Y ESE ES MI PROBLEMA.

NO ESTOY ENTENDIENDO.

BUENO, SEÑOR FITZGERALD, PARECE QUE DE ALGUNA MANERA SU HIJA HA ESTADO RECIBIENDO DROGAS EN SU SISTEMA. NO SABEMOS CÓMO ESTÁ PASANDO, PERO PUEDO NECESITAR TRAER A LAS AUTORIDADES.

¿Y CÓMO CREE QUE ESTÁ PASANDO?

NO LO SÉ AÚN. PERO RESIDUOS DE OXYCODINA NOS DICEN QUE NO SON LO QUE ESTAMOS ADMINISTRANDO. ESO SIGNIFICA QUE ALGUIEN DE AFUERA ESTÁ HACIENDO ESTO. Y CON EL NÚMERO DE VISITANTES QUE HAN VENIDO A VERLA LAS PASADAS SEMANAS, NECESITO PREGUNTARLE SI PUEDE CONFIAR COMPLETAMENTE EN TODAS LAS PERSONAS QUE HAN VENIDO AQUÍ.

COMO SU AMIGO JESSE SMITH. ¿ES DIGNO DE CONFIANZA?

¡¿CREE QUE MI FAMILIA O AMIGOS ESTÁN HACIENDO ESTO?!

NO DIJE ESO.

¿CÓMO SÉ QUE NO ES UNO DE SU PERSONAL? ELLOS PASAN MÁS TIEMPO CON ELLA AHORA MISMO MÁS QUE NADIE. ¿CONOCES QUIENES TRABAJAN AQUÍ EN REALIDAD? ¿SABES DE DÓNDE VIENEN?

NOSOTROS SOLO ESTAMOS TRATANDO DE HACER LO QUE SEA MEJOR PARA SU HIJA. ESO ES TODO.

¿SÍ? VEO EL GRAN TRABAJO QUE USTEDES ESTÁN HACIENDO POR ELLA HASTA EL MOMENTO.

LE DIRÉ QUE. POR QUÉ NO REGRESA DONDE SU HIJA Y PODEMOS SEGUIR ESTA CONVERSACIÓN EN LA MAÑANA. TAL VEZ SOLO NECESITEMOS UN POCO DE TIEMPO PARA PENSAR EN ESTO. BUENAS NOCHES, TERRY... Y DÍGALE A CYAN QUE ESTARÉ REVISÁNDOLA MÁS TARDE ESTA NOCHE.

¿PAPI...?

SÍ, BEBÉ.

ESTOY SUFRIENDO, PAPI. REALMENTE, MUY MAL.

LO SÉ, DULZURA. TODO ESTÁ BIEN.

HAZ QUE SE VAYA. COMO SIEMPRE LO HACES.

RX Only: #XXXX

52959-129-90

OXYCODONE HCL 15mg TABLET

Lot #: OYX04QT

Mfg: QUALITEST

Exp: 09/12

Mfg Huntsville, AL

Loc.:

FITZGERALD, TERRY

Compare to: Roxicodone

Mfg. NDC: 0603-

Tomar según las indicaciones de su médico o ver la etiqueta para obtener información sobre la dosis habitual.